JTS®

MONACOR® INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

US-902D/2

Diversity-UHF-Dual-Empfänger
Diversity UHF Dual Receiver
Récepteur Double UHF Diversity
Receptor Dual UHF Diversity

DEUTSCH

Bevor Sie einschalten …

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

ENGLISH

Before switching on …

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 7.

FRANÇAIS

Avant toute installation …

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 10.

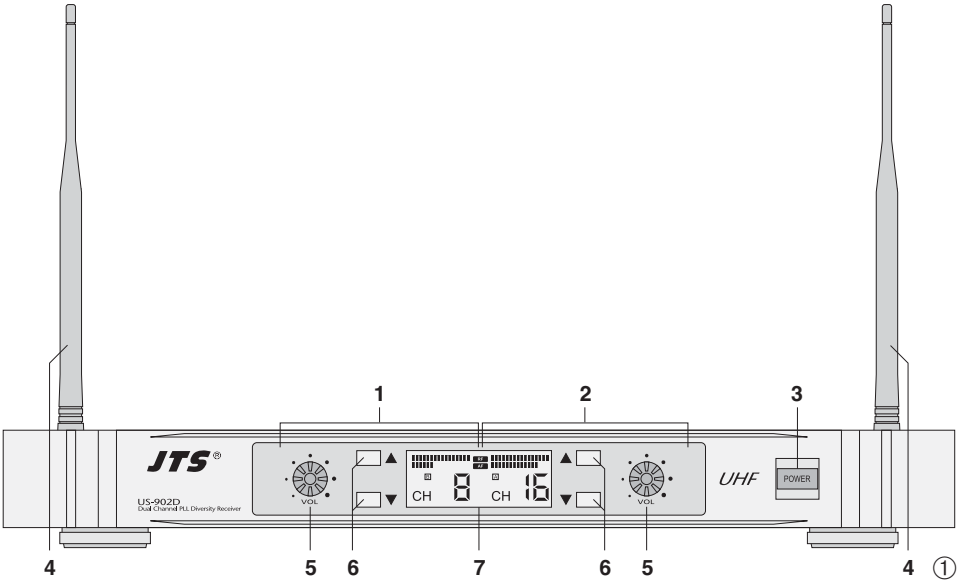
ESPAÑOL

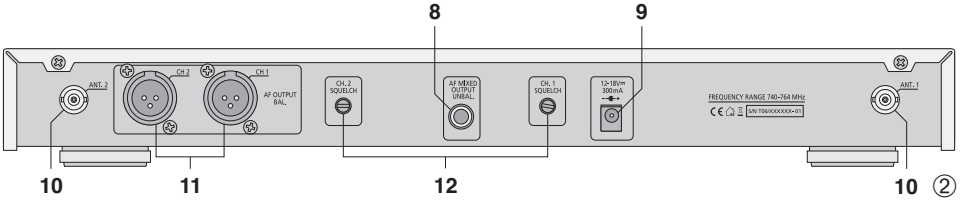
Antes de cualquier instalación ...

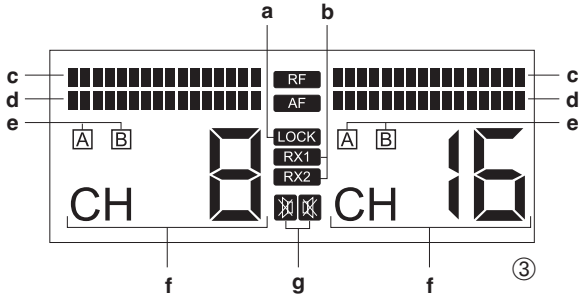
Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 14.

JTS®


1
2
3
JTS
US-902D
Dual Channel PLL Diversity Receiver
VOL
CH 8 CH 16
VOL
UHF
POWER
4
5
6
7
6
5
4
①


8
9
ANT. 2
CH 2
CH 1
AF OUTPUT BAL.
CH. 2 SQUELCH
AF MIXED OUTPUT UNBAL.
CH. 1 SQUELCH
12-18Vm 300mA
FREQUENCY RANGE 740-764 MHz
ANT. 1
10
11
12
10
②


a
b
c
d
e
RF
AF
A
B
LOCK
RX1
RX2
CH 8
CH 16
f
g
f
③

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1.1 Front

1 Bedien- und Anzeigefeld für Empfangseinheit 1

2 Bedien- und Anzeigefeld für Empfangseinheit 2

3 Ein-/Ausschalter

4 Empfangsantennen

5 Lautstärkeregler, jeweils für Empfangseinheit 1 und Empfangseinheit 2

6 Tasten „aufwärts“ ▲ und „abwärts“ ▼

– um, für beide Empfangseinheiten getrennt, den Übertragungskanal auszuwählen

1. Im jeweiligen Bedienfeld die Taste ▲ oder ▼ drücken (min. 1 s lang): im Display blinkt die Anzeige RX1 bzw. RX2 (b).
2. Solange die Anzeige blinkt (ca. 3 s lang nach einem Tastendruck), kann der Kanal ausgewählt werden: Mit der Taste ▲ werden die Kanäle aufsteigend durchlaufen, mit der Taste ▼ absteigend.

– um, für beide Empfangseinheiten zusammen, den Sperrmodus zu aktivieren/deaktivieren

1. Zum Aktivieren des Sperrmodus in einem der Bedienfelder die Tasten ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt halten, bis im Display LOCK (a) eingeblendet wird: das Verstellen der Übertragungskanäle ist dann nicht mehr möglich
2. Zum Deaktivieren des Sperrmodus in einem der Bedienfelder die Tasten ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt halten, bis im Display die Einblendung LOCK erlischt.

7 LC-Multifunktionsdisplay (siehe Abb. 3)

– für beide Empfangseinheiten:

a Einblendung LOCK bei aktiviertem Sperrmodus: im Sperrmodus ist es nicht möglich, für beide Empfangseinheiten die eingestellten Übertragungskanäle zu wechseln

– jeweils für Empfangseinheit 1 und Empfangseinheit 2:

b Einblendung RX1 (für Empfangseinheit 1) bzw. RX2 (für Empfangseinheit 2): blinkt, wenn für die jeweilige Empfangseinheit der Kanaleinstellmodus aktiviert ist

c Anzeige RF für die Empfangsstärke des Funksignals: je mehr Segmente eingeblendet werden, desto besser ist der Empfang

d Anzeige AF für die Lautstärke des empfangenen Audiosignals [unabhängig von den Lautstärkereglern (5)]: je mehr Segmente eingeblendet werden, desto höher ist der Lautstärkepegel

e Empfangsanzeige A bzw. B: signalisiert, welche der zwei Antennen das stärkere Funksignal empfängt

f Anzeige des Übertragungskanals

g Stummschaltungssymbol: signalisiert, dass die jeweilige Empfangseinheit stumm geschaltet ist, da kein bzw. ein zu schwaches Funksignal empfangen wird

1.2 Rückseite

8 Ausgang des Summensignals der beiden Empfangseinheiten (6,3-mm-Klinkenbuchse, asym.) zum Anschluss an einen Line-Eingang eines Mischpults/Verstärkers

9 Stromversorgungsbuchse zum Anschluss des Netzgeräts

10 BNC-Buchsen zum Anschluss der Antennen (4)

11 symmetrische XLR-Ausgänge CH. 1 und CH. 2, jeweils für das Ausgangssignal von Empfangseinheit 1 und das Ausgangssignal von Empfangseinheit 2, zum Anschluss an zwei symmetrische Mikrofoneingänge eines Mischpults/Verstärkers

12 Squelch-Regler CH. 1 und CH. 2, jeweils für Empfangseinheit 1 und Empfangseinheit 2, zum Einstellen der Ansprechschwelle für die Störunterdrückung

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Die Geräte (Empfänger und Netzgerät) entsprechen allen erforderlichen Richtlinien der EU und sind deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung (230 V~) versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Netzgerät vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Beachten Sie auch unbedingt die folgenden Punkte:

- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0 – 40 °C).
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb und trennen Sie das Netzgerät sofort vom Stromnetz:
  1. wenn sichtbare Schäden an den Geräten oder an der Netzleitung vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.

  Lassen Sie die Geräte in jedem Fall in einer Fachwerkstatt reparieren.
- Eine beschädigte Netzleitung des Netzgerätes darf nur durch den Hersteller oder durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.

- Ziehen Sie den Netzstecker nie an der Zuleitung aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.

Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Einsatzmöglichkeiten

Der Dual-Empfänger US-902D/2 bildet in Verbindung mit zwei Sendern MH-920/2 oder PT-920B/2 von JTS ein drahtloses Audio-Übertragungssystem, das speziell für Musiker und den Live-Einsatz auf der Bühne geeignet ist. Durch die drahtlose Übertragung von Musik oder Sprache zur Audioanlage behält der Musiker während des Auftritts seine Bewegungsfreiheit. Die Übertragungsreichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und kann bis zu 100 m betragen. Für die Audio-Übertragung stehen 16 frei wählbare Kanäle im UHF-Frequenzbereich 740 – 764 MHz zur Verfügung.

Beide Empfangseinheiten arbeiten mit „Diversity"-Technik: Das Sendesignal wird von zwei räumlich getrennten Antennen empfangen und hinsichtlich der Qualität überprüft. Eine Elektronik schaltet geräuschlos auf die Antenne mit der besten Signalqualität um.

Zur Erhöhung der Reichweite und der Störsicherheit können anstelle der beiliegenden Antennen zwei als Zubehör erhältliche Antennenverstärker UB-900/2 (Bestell-Nr. 15.0750) verwendet werden. Die Verstärker erhalten ihre Stromversorgung über die Antennenbuchsen des Empfängers.

4 Rackmontage

Der Dual-Empfänger ist als Tischgerät oder für den Einbau in ein Rack für Geräte mit einer Breite von 482 mm (19") vorgesehen. Für den Rackeinbau die vier Standfüße abschrauben und die beiden beiliegenden Montagewinkel mit jeweils zwei Schrauben vorne an der linken und rechten Seite des Gehäuses anschrauben.

5 Anschluss

1) Die beiliegenden Antennen (4) in die BNC-Buchsen ANT. 1 und ANT. 2 (10) stecken und senkrecht stellen.
2) Zum Anschluss an das nachfolgende Gerät (z. B. Mischpult, Verstärker) können die folgenden Audioausgänge verwendet werden:
   sym. XLR-Ausgänge CH. 1 und CH. 2 (11) für die Ausgangssignale der einzelnen Empfangseinheiten, zum Anschluss an je einen symmetrischen Mikrofoneingang
   asym. 6,3-mm-Klinkenbuchse AF MIXED OUTPUT UNBAL. (8) für das Summensignal der beiden Empfangseinheiten, zum Anschluss an einen Line-Eingang (ein passendes Kabel liegt bei)
3) Das beiliegende Netzgerät mit der Buchse (9) für die Stromversorgung verbinden und den Netzstecker des Netzgeräts in eine Steckdose (230 V~/ 50 Hz) stecken.

6 Bedienung

Den Empfänger mit der Taste POWER (3) einschalten. Im Display (7) zeigen die Kanalanzeigen (f) die für beide Empfangseinheiten eingestellten Übertragungskanäle. Solange eine Empfangseinheit kein ausreichend starkes Funksignal empfängt, ist sie stumm geschaltet [Stummschaltungssymbol (g) eingeblendet].

Die folgenden Einstellungen für jede Empfangseinheit getrennt durchführen.

1) Den Sender einschalten. Zeigt die Kanalanzeige (f) einen anderen Kanal als am Sender eingestellt, die Empfangseinheit auf den Kanal des Senders einstellen → siehe Kap. 6.1.

   Bei gleich eingestelltem Kanal an Sender und Empfangseinheit und ausreichend starkem Empfang des Funksignals ist die Stummschaltung deaktiviert [Stummschaltungssymbol (g) erlischt]. Eine der Anzeigen A oder B (e) leuchtet und signalisiert damit, welche der beiden Antennen das stärkere Funksignal empfängt. Die Anzeige RF (c) gibt die Empfangsqualität wieder: je mehr Segmente angezeigt werden, desto besser ist der Empfang.

   Bei schlechtem oder gestörtem Empfang, überprüfen ob:
   a auf einem anderen Kanal der Empfang besser ist.
   b die Batterien des Senders nicht mehr ausreichend geladen sind (siehe Batteriestatus-Anzeige am Sender).
   c der Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß ist.
   d der Empfang durch Gegenstände in der Übertragungsstrecke gestört ist.
   e sich der Empfang durch Schwenken der Antennen verbessern lässt.
   f die Rauschsperre mit dem Squelch-Regler (12) zu hoch eingestellt ist (siehe Bedienschritt 4).
2) Das nachfolgende Audiogerät einschalten bzw. den entsprechenden Mischpultregler aufziehen.
3) In das Funkmikrofon sprechen/singen. Die Lautstärke des empfangenen Audiosignals wird im Display über die Anzeige AF (d) angezeigt: je mehr Segmente angezeigt werden, desto höher ist der Lautstärkepegel. Am Sender die optimale Laut-

stärke einstellen (→ siehe Bedienungsanleitung des Senders).

Mit dem Lautstärkeregler (5) den Ausgangspegel der Empfangseinheit an den Eingang des nachfolgenden Geräts anpassen.

4) Mit dem Squelch-Regler (12) – CH. 1 für Empfangseinheit 1, CH. 2 für Empfangseinheit 2 – den Schwellwert einstellen, bei dem die Störunterdrückung ansprechen soll. Je weiter der Regler im Uhrzeigersinn aufgedreht wird, desto höher liegt der Schwellwert.

   Die Störunterdrückung sorgt für eine Stummschaltung der Empfangseinheit, wenn in Musikpausen hochfrequente Störsignale empfangen werden, deren Pegel unter dem eingestellten Schwellwert liegen. Mit höherem Schwellwert reduziert sich allerdings auch die Reichweite des Funksystems, da die Empfangseinheit auch stumm geschaltet wird, wenn die Funksignalstärke des Mikrofons unter den eingestellten Schwellwert absinkt. So kann bei gutem Empfang des Mikrofonsignals mit dem Squelch-Regler ein höherer Schwellwert eingestellt werden, bei größerer Entfernung zwischen Sender und Empfänger dagegen sollte ein niedrigerer Wert gewählt werden.

5) Nach dem Betrieb den Empfänger mit dem Schalter POWER (3) ausschalten. Wird der Empfänger längere Zeit nicht verwendet, das Netzgerät vom Stromnetz trennen, weil es auch bei ausgeschaltetem Empfänger einen geringen Strom verbraucht.

6.1 Einstellung des Übertragungskanals

1) Im Bedienfeld der Empfangseinheit die Taste ▲ oder ▼ (6) drücken (min. 1 s lang). Im Display blinkt dann die Anzeige (b) für den Kanaleinstellmodus: RX1 (für Empfangseinheit 1) bzw. RX2 (für Empfangseinheit 2).
2) Solange die Anzeige blinkt, kann der Kanal ausgewählt werden: Mit der Taste ▲ werden die Kanäle aufsteigend durchlaufen, mit der Taste ▼ absteigend. Die 16 Kanäle sind folgenden Empfangsfrequenzen zugeordnet:

Kanal	Frequenz
1	744,250 MHz
2	745,500 MHz
3	746,500 MHz
4	747,125 MHz
5	748,250 MHz
6	749,125 MHz
7	750,500 MHz
8	753,500 MHz

Kanal	Frequenz
9	754,250 MHz
10	755,875 MHz
11	757,000 MHz
12	758,500 MHz
13	759,000 MHz
14	760,750 MHz
15	761,750 MHz
16	763,250 MHz

3) Ungefähr 3 Sekunden nach dem letzten Tastendruck erlischt die Anzeige RX1 bzw. RX2 und der Kanaleinstellmodus wird verlassen.

Hinweis: Beide Empfangseinheiten können nicht auf den gleichen Kanal eingestellt werden. Der Kanal, der für die eine Empfangseinheit ausgewählt wurde, wird bei der Kanaleinstellung der anderen Empfangseinheit automatisch übersprungen.

6.1.1 Sperrmodus (Kanalwahltasten sperren)

Um zu verhindern, dass die ausgewählten Übertragungskanäle versehentlich verstellt werden, kann der Sperrmodus aktiviert werden. Bei aktiviertem Sperrmodus kann für beide Empfangseinheiten der Kanaleinstellmodus nicht mehr aufgerufen werden.

1) Zum Aktivieren des Sperrmodus in einem der Bedienfelder die Tasten ▲ und ▼ (6) gleichzeitig gedrückt halten, bis im Display LOCK (a) eingeblendet wird.
2) Zum Deaktivieren des Sperrmodus in einem der Bedienfelder die Tasten ▲ und ▼ gleichzeitig gedrückt halten, bis die Einblendung LOCK wieder erlischt.

Hinweis: Der Sperrmodus ist nach jedem Einschalten automatisch deaktiviert.

7 Technische Daten

Gerätetyp: . . . . . PLL-Multifrequenz-Empfänger in Diversity-Technik

Funkfrequenzbereich: . 740 – 764 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle (→ Tabelle, Kap. 6.1)

Audiofrequenzbereich: . 40 – 18 000 Hz

Klirrfaktor: . . . . . < 0,6 %

Dynamik: . . . . . > 105 dB

Rauschunterdrückung: Pilotton-Squelch, Noise Mute

Audioausgänge
- 2 × XLR: . . . . . 150 mV/150 Ω (sym.)
- 1 × 6,3-mm-Klinke: . 500 mV/1 kΩ (asym.)

Einsatztemperatur: . . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . . über das beiliegende Netzgerät an 230 V~/50 Hz

Maße (ohne Antennen): 420 × 53 × 230 mm

Gewicht: . . . . . 2 kg

Änderungen vorbehalten.

CE

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt. Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

1 Operating Elements and Connections

1.1 Front panel

1 Operating and display panel for receiving unit 1

2 Operating and display panel for receiving unit 2

3 Power switch

4 Reception antennas

5 Volume controls, each for receiving unit 1 and receiving unit 2

6 Keys "Up" ▲ and "Down" ▼

– for selecting the transmission channel, separately for both receiving units

1. In the respective operating panel, press the key ▲ or ▼ (for a minimum of 1 s): on the display the indication RX1 or RX2 (b) flashes.
2. As long as the indication keeps flashing (for approx. 3 s after pressing a key), the channel can be selected: With the key ▲ the channels are scanned in ascending order, with the key ▼, they are scanned in descending order.

– for activating/deactivating the lock mode for both receiving units together

1. To activate the lock mode, in one of the operating panels, keep the keys ▲ and ▼ pressed simultaneously until LOCK (a) is displayed: In this case, the transmission channels cannot be changed any more.
2. To deactivate the lock mode, in one of the operating panels, keep the keys ▲ and ▼ pressed simultaneously until the insertion LOCK disappears.

7 Multifunction LC display (see fig. 3)

– for both receiving units:

a insertion LOCK with activated lock mode: in the lock mode it is not possible to change the transmission channels adjusted for both receiving units

– for receiving unit 1 and receiving unit 2 respectively:

b indication RX1 (for receiving unit 1) or RX2 (for receiving unit 2): flashes when the channel adjusting mode has been activated for the respective receiving unit

c indication RF for the receiving power of the radio signal: the more segments are displayed, the better is the reception

d indication AF for the volume of the audio signal received [independent of the volume controls (5)]: the more segments are displayed, the higher the volume level

e reception indication Ⓐ or. Ⓑ: indicates which of the two antennas receives the more powerful radio signal

f indication of the transmission channel

g muting symbol: indicates that the respective receiving unit has been muted because it either receives a radio signal which is too poor or no radio signal at all

1.2 Rear panel

8 Output of the master signal of the two receiving units (6.3 mm jack, unbal.) for connection to a line input of a mixer/amplifier

9 Power supply jack for connecting the power supply unit

10 BNC jacks for connecting the antennas (4)

11 Balanced XLR outputs CH. 1 and CH. 2, respectively for the output signal of receiving unit 1 and the output signal of receiving unit 2, for connection to two balanced microphone inputs of a mixer/amplifier

12 Squelch controls CH. 1 and CH. 2, respectively for receiving unit 1 and receiving unit 2, for adjusting the threshold for the noise suppression

2 Safety Notes

The units (receiver and power supply unit) correspond to all required directives of the EU and are therefore marked with CE.

WARNING

The power supply unit is supplied with hazardous mains voltage (230 V~). Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may cause an electric shock hazard.

Please observe the following items in any case:

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity, and heat (admissible ambient temperature range 0 – 40 °C).
- Do not operate the receiver and immediately disconnect the power supply unit from the mains socket
  1. if there is visible damage to the units or to the mains cable,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

  In any case the units must be repaired by skilled personnel.
- A damaged mains cable of the power supply unit must be replaced by the manufacturer or skilled personnel only.
- Never pull the mains cable of the power supply unit for disconnecting the mains plug from the socket, always seize the plug.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the units or liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, operated, or not repaired in an expert way.
- **Important for U. K. Customers!**
  The wires in the mains lead of the power supply unit are coloured in accordance with the following code:
  blue = neutral; brown = live
  As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  1. The wire which is coloured blue must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured black.
  2. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Applications

In combination with two transmitters MH-920/2 or PT-920B/2 from JTS, the dual receiver US-902D/2 makes up a wireless audio transmission system which is ideally suited for musicians and live performance on stage. The wireless transmission of music or speech to the audio system ensures the musician's freedom of movement during the performance. The transmission range depends on the local conditions; a maximum range of 100 m may be reached. For audio transmission, 16 channels are available, to be freely selected in the UHF frequency range of 740 – 764 MHz.

Both receiving units operate in "diversity" technique: The transmission signal is received by two antennas placed at a distance from each other and checked for the quality. An electronic system switches in a noiseless way to the antenna with the best signal quality.

To increase the range and the interference immunity, it is possible to use two antenna amplifiers UB-900/2 (order no. 15.0750) available as accessories instead of the supplied antennas. The amplifiers are supplied with power via the antenna jacks of the receiver.

4 Rack Installation

The dual receiver is provided for use as a table top unit or for the installation into a rack for units with a width of 482 mm (19"). For rack installation, unscrew the four feet, and screw the two supplied mounting brackets with two screws each to the front at the left and the right sides of the housing.

5 Connection

1) Insert the two supplied antennas (4) into the BNC jacks ANT. 1 and ANT. 2 (10) and put them in a vertical position.
2) For connecting the subsequent unit (e. g. mixer, amplifier) the following audio outputs can be used:
   bal. XLR outputs CH. 1 and CH. 2 (11) for the output signals of the individual receiving units, for connection to a balanced microphone input each
   unbal. 6.3 mm jack AF MIXED OUTPUT UNBAL. (8) for the master signal of the two receiving units, for connection to a line input (a matching connection cable is supplied)
3) Connect the supplied power supply unit to the jack (9) for the power supply and connect the mains plug of the power supply unit to a mains socket (230 V~/50 Hz).

6 Operation

Switch on the receiver with the switch POWER (3). The display (7) shows the channel indications (f) of the transmission channels adjusted for the two receiving units. As long as a receiving unit does not receive a radio signal of sufficient power, it is muted [muting symbol (g) is displayed].

Make the following adjustments separately for each receiving unit.

1) Switch on the transmitter. If the channel indication (f) displays a different channel than the one adjusted on the transmitter, adjust the receiving unit to the channel of the transmitter → see chapter 6.1.
   If the transmitter and the receiving unit have been adjusted to the same channel and the reception of the radio signal is of sufficient power, the muting is deactivated [muting symbol (g) disappears]. One of the indications A or B (e) lights up to indicate which of the two antennas receives the more powerful radio signal. The indication RF (c) indicates the reception quality: the more segments are displayed, the better is the reception.
   With a poor or disturbed reception, check if
   a the reception can be improved by using a different channel.
   b the batteries of the transmitter are not sufficiently charged any more (see battery status indication on the transmitter).
   c the distance between transmitter and receiver is too long.
   d the reception is disturbed by objects in the transmission path.
   e the reception can be improved by turning the antennas.
   f the squelch is adjusted too high with the squelch control (12) [see operating step 4].
2) Switch on the subsequent audio unit or open the corresponding control on the mixer.

3) Speak/sing into the wireless microphone. The volume of the audio signal received is shown on the display via the indication AF (d): the more segments are displayed, the higher is the volume level. Adjust the optimum volume on the transmitter (→ see instruction manual of the transmitter).

   Match the output level of the receiving unit to the input of the subsequent unit with the volume control (5).

4) With the squelch control (12) – CH. 1 for receiving unit 1, CH. 2 for receiving unit 2 – adjust the threshold value for the response of the squelch. The further the control is turned clockwise, the higher is the threshold value.

   The squelch will mute the receiving unit if during music intervals high-frequency interference signals are received of which the level is below the threshold value adjusted. With a higher threshold value, however, the operating range of the wireless system will be reduced as the receiving unit will also be muted if the power of the radio signal of the microphone falls below the threshold value adjusted. Thus, a higher threshold value may be adjusted with the squelch control if the reception of the microphone signal is good. However, with a longer distance between the transmitter and receiver, a lower value should be selected.

5) After operation, switch off the receiver with the switch POWER (3). If the receiver is not used for a longer period, disconnect the power supply unit from the mains supply as it will have a low current consumption even with the receiver switched off.

6.1 Adjusting the transmission channel

1) In the operating panel of the receiving unit press the key ▲ or ▼ (6) [for a minimum of 1 s]. On the display, the indication (b) for the channel adjusting mode flashes: RX1 (for receiving unit 1) or RX2 (for receiving unit 2).

2) As long as the indication keeps flashing, the channel may be selected: With the key ▲, the channels are scanned in ascending order, with the key ▼, they are scanned in descending order. The 16 channels are assigned to the following received frequencies:

Channel	Frequency	Channel	Frequency
1	744.250 MHz	9	754.250 MHz
2	745.500 MHz	10	755.875 MHz
3	746.500 MHz	11	757.000 MHz
4	747.125 MHz	12	758.500 MHz
5	748.250 MHz	13	759.000 MHz
6	749.125 MHz	14	760.750 MHz
7	750.500 MHz	15	761.750 MHz
8	753.500 MHz	16	763.250 MHz

3) Approx. 3 seconds after the last actuation of a key, the indication RX1 or RX2 will disappear and the channel adjusting mode is exited.

Note: It is not possible to set both receiving units to the same channel. The channel selected for one receiving unit will be automatically skipped during channel adjustment for the other receiving unit.

6.1.1 Lock mode (locking the channel selector keys)

To prevent accidental change of the transmission channels selected, it is possible to activate the lock mode. With the lock mode activated, it is not possible to call the channel adjusting mode for any of the two receiving units.

1) To activate the lock mode, in one of the operating panels, keep the keys ▲ and ▼ (6) pressed at the same time until LOCK (a) is displayed.

2) To deactivate the lock mode, in one of the operating panels, press the keys ▲ and ▼ at the same time until LOCK disappears.

Note: The lock mode is automatically deactivated each time the unit is switched on.

7 Specifications

Type of unit: . . . . . PLL multifrequency receiver in diversity technique

Radio frequency range: 740 – 764 MHz, divided into 16 channels (→ table, chapter 6.1)

Audio frequency range: . 40 – 18 000 Hz

THD: . . . . . < 0.6 %

Dynamic range: . . . . . > 105 dB

Squelch: . . . . . pilot tone squelch, noise mute

Audio outputs

2 × XLR: . . . . . 150 mV/150 Ω (bal.)

1 × 6.3 mm jack: . . . 500 mV/1 kΩ (unbal.)

Ambient temperature: . 0 – 40 °C

Power supply: . . . . . via the supplied power supply unit connected to 230 V~/50 Hz

Dimensions (w/o antennas): . . . . . 420 × 53 × 230 mm

Weight: . . . . . 2 kg

Subject to technical modification.

CE

All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

1 Eléments et branchements

1.1 Face avant

1 Champs de commande et d'affichage pour l'unité de réception 1

2 Champs de commande et d'affichage pour l'unité de réception 2

3 Interrupteur Marche/Arrêt

4 Antennes de réception

5 Potentiomètre de réglage de volume, respectivement pour l'unité de réception 1 et l'unité de réception 2

6 Touches "vers l'avant" ▲ et "vers l'arrière" ▼

– pour sélectionner le canal de transmission, séparément pour les deux unités de réception

1. Dans le champ de commande concerné, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ (1 seconde au moins) ; sur l'affichage RX1 ou RX2 (b) clignote.
2. Tant que l'affichage clignote (3 secondes environ après une pression sur la touche), on peut sélectionner le canal : avec la touche ▲, les canaux défilent en ordre croissant, avec la touche ▼, en ordre décroissant.

– pour activer/désactiver le mode verrouillage pour les deux unités de réception ensemble

1. Pour activer le mode verrouillage, maintenez les touches ▲ et ▼ enfoncées simultanément dans un des champs de commande jusqu'à ce que sur l'affichage LOCK (a) s'affiche : le déréglage des canaux de transmission est désormais impossible.
2. Pour désactiver le mode verrouillage, maintenez les touches ▲ et ▼ enfoncées simultanément dans un des champs de commande jusqu'à ce que sur l'affichage LOCK ne soit plus visible.

7 Ecran LCD multifonctions (schéma 3)

– pour les deux unités de réception :

a Affichage LOCK lorsque le mode verrouillage est activé : en mode verrouillage, il n'est pas possible de changer les canaux de transmission réglés pour les deux unités de réception.

– respectivement pour l'unité de réception 1 et l'unité de réception 2

b Affichage RX1 (pour unité de réception 1) ou RX2 (pour unité de réception 2) : clignote lorsque le mode de réglage de canal est activé pour l'unité de réception correspondante

c Affichage RF (radio frequency) pour la puissance de réception du signal radio : plus le nombre de segments affiché est grand, meilleure est la réception.

d Affichage AF (audio frequency) pour le volume du signal audio reçu [indépendant des réglages de volume (5)] : plus le nombre de segments affiché est grand, plus le niveau de volume est élevé.

e Affichage de réception Ⓐ ou Ⓑ : indique laquelle des deux antennes reçoit le signal radio le plus fort

f Affichage du canal de transmission

g Symbole de coupure du son : indique que l'unité de réception correspondante est coupée puisqu'aucun signal radio ou un signal trop faible est reçu.

1.2 Face arrière

8 Sortie du signal master des deux unités de réception (fiche jack 6,35, asym) pour brancher à une entrée ligne d'une table de mixage ou d'un amplificateur.

9 Prise alimentation pour brancher le bloc secteur livré

10 Prises BNC pour brancher les antennes (4)

11 Sorties XLR symétriques CH. 1 et CH. 2, respectivement pour le signal de sortie de l'unité de réception 1 et le signal de sortie de l'unité de réception 2, pour brancher à deux entrées micro symétriques d'une table de mixage ou d'un amplificateur

12 Potentiomètres de réglage Squelch CH. 1 et CH. 2, respectivement pour l'unité de réception 1 et l'unité de réception 2 : pour régler le seuil de déclenchement pour l'élimination des interférences.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (récepteur et le bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT Le bloc secteur est alimenté par une tension 230 V~, dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur du bloc secteur car vous pourriez subir une décharge électrique.

Respectez scrupuleusement les points suivants :

- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez-les de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le récepteur et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. les appareils ou le cordon secteur présentent des dommages visibles
  2. après une chute ou accident similaire, l'appareil peut présenter un défaut.

3. des dysfonctionnements apparaissent.

Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.

- Tout cordon secteur endommagé du bloc secteur ne doit être remplacé que par le fabricant ou un technicien habilité.
- Ne débranchez jamais le bloc secteur en tirant sur le cordon secteur, tenez-le toujours par la prise.
- Pour le nettoyage utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés, utilisés ou réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque les appareils sont définitivement retirés du marché, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

3 Possibilités d'utilisation

Le récepteur double US-902D/2 constitue, combiné à deux émetteurs MH-920/2 ou PT-920B/2 de JTS, un système de transmission audio sans fil ; il est très bien adapté pour les musiciens et une utilisation live sur scène. Via la transmission sans fil de la musique ou des paroles vers l'installation audio, le musicien conserve toute sa liberté de mouvement pendant ses déplacements. La portée de transmission dépend de la configuration des lieux d'utilisation et peut atteindre jusqu'à 100 m. Pour la transmission audio, 16 canaux librement sélectionnables sont disponibles dans la plage UHF 740 – 764 MHz.

Les deux unités de réception fonctionnent avec la technologie Diversity : le signal d'émission est reçu par deux antennes positionnées à deux endroits distincts et sa qualité est vérifiée. Un circuit électronique commute sans bruit sur l'antenne ayant la meilleure qualité de signal.

Pour augmenter la portée et la sécurité de fonctionnement vis à vis des interférences, on peut utiliser à la place des deux antennes livrées, deux amplificateurs d'antenne disponibles en option UB-900/2 (ref. num. 15.0750). Les amplificateurs reçoivent leur alimentation via les prises d'antenne du récepteur.

4 Montage en rack

Le récepteur double est prévu pour être posé directement sur une table ou placé dans un rack pour appareils au standard 19"/482 mm. Pour une installation en rack, dévissez les quatre pieds, et vissez les deux étriers de montage livrés avec respectivement deux vis à l'avant sur le côté droit et le côté gauche du boîtier.

5 Branchement

1) Placez les deux antennes livrées (4) dans les prises BNC ANT.1 et ANT.2 (10) et mettez-les à la verticale.
2) Pour brancher l'appareil suivant (par exemple table de mixage, amplificateur), les sorties audio suivantes peuvent être utilisées :
   – sorties XLR symétriques CH. 1 et CH. 2 (11) pour les signaux de sortie de chaque unité de réception, pour brancher respectivement à une entrée micro symétrique
   – sortie jack 6,35 asymétrique AF MIXED OUTPUT UNBAL. (8) pour le signal master des deux unités de réception, pour brancher à une entrée ligne (cordon de branchement correspondant livré).
3) Reliez le bloc secteur livré à la prise (9) pour l'alimentation puis reliez la fiche du bloc secteur à une prise secteur 230 V~/50 Hz.

6 Utilisation

Allumez le récepteur avec la touche POWER (3). Sur l'affichage (7), les indications de canaux (f) montrent les canaux de transmission réglés pour les deux unités de réception. Tant qu'une unité de réception ne reçoit pas de signal radio suffisamment puissant, l'unité de réception reste muette [symbole de coupure du son (g) affiché].

Effectuez les réglages suivants pour chaque unité de réception séparément.

1) Allumez l'émetteur. Si l'indication de canal (f) indique un autre canal que celui réglé sur l'émetteur, réglez l'unité de réception sur le canal de l'émetteur, voir chapitre 6.1.

   Lorsque le canal réglé sur l'émetteur est le même que celui réglé sur l'unité de réception, et si la réception du signal radio est suffisamment forte, le circuit mute est désactivé [symbole de coupure du son (g) éteint]. Une des deux indications A ou B (e) s'allume et indique laquelle des deux antennes reçoit le signal radio le plus puissant. L'affichage RF (c) indique la qualité de réception : plus le nombre de segments affichés est grand, meilleure est la réception.

   Si la réception est mauvaise ou perturbée, vérifiez si :
   a la réception est meilleure avec un autre canal de transmission.
   b les batteries de l'émetteur ne sont pas assez chargées (voir affichage de l'état des batteries sur l'émetteur).
   c la distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande.
   d la réception est gênée par des objets dans la zone de transmission.
   e la réception peut être améliorée en tournant les antennes.

f le seuil de déclenchement réglé avec le réglage Squelch (12) est trop haut (voir point 4).

2) Allumez l'appareil audio suivant ou ouvrez le réglage correspondant de la table de mixage.

3) Parlez ou chantez dans le micro sans fil. Le volume du signal audio reçu est affiché via l'affichage AF (d) : plus le nombre de segments affichés est grand, plus le volume est élevé. Sur l'émetteur, réglez le volume optimal : voir notice d'utilisation de l'émetteur.

   Avec le réglage de volume VOL (5), adaptez le niveau de sortie de l'unité de réception à l'entrée de l'appareil suivant.

4) Avec le réglage SQUELCH (12) – CH. 1 pour l'unité de réception 1, CH. 2 pour l'unité de réception 2 – , réglez le seuil de déclenchement pour lequel l'élimination des interférences doit réagir. Plus le réglage est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, plus la valeur du seuil est grande.

   L'élimination des interférences coupe le son de l'unité de réception si dans des pauses musicales, des signaux perturbateurs haute fréquence sont reçus, dont les niveaux sont sous le seuil réglé. Avec un seuil plus élevé, la portée du système sans fil se réduit cependant puisque l'unité de réception est également coupée lorsque la puissance du signal radio du micro baisse sous le seuil réglé. Ainsi lors d'une bonne réception du signal micro, un seuil plus élevé peut être réglé avec le réglage SQUELCH ; en revanche, une valeur plus basse devrait être réglée si la distance entre l'émetteur et le récepteur est plus grande.

5) Après toute utilisation, éteignez le récepteur avec l'interrupteur POWER (3). En cas de non utilisation prolongée du récepteur, débranchez le bloc secteur du courant car, même si le récepteur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

6.1 Réglage du canal de transmission

1) Dans le champ de commande de l'unité de réception, appuyez sur la touche ▲ ou ▼ (6) [1 seconde au moins]. Sur l'affichage, l'indication (b) pour le mode de réglage de canal clignote : RX1 (pour unité de réception 1) ou RX2 (pour unité de réception 2).

2) Tant que l'affichage clignote, le canal peut être sélectionné : avec la touche ▲, les canaux défilent en ordre croissant, avec la touche ▼ en ordre décroissant. Les 16 canaux sont attribués aux fréquences de réception suivantes :

Canal	Fréquence
1	744,250 MHz
2	745,500 MHz
3	746,500 MHz
4	747,125 MHz
5	748,250 MHz
6	749,125 MHz
7	750,500 MHz
8	753,500 MHz

Canal	Fréquence
9	754,250 MHz
10	755,875 MHz
11	757,000 MHz
12	758,500 MHz
13	759,000 MHz
14	760,750 MHz
15	761,750 MHz
16	763,250 MHz

3) 3 secondes environ après la dernière pression sur une touche, RX1 ou RX2 s'éteint, on quitte le mode de réglage de canal.

Remarque : les deux unités de réception ne peuvent pas être réglées sur le même canal. Le canal sélectionné pour une unité de réception est automatiquement sauté lors du réglage de canal de l'autre unité de réception.

6.1.1 Mode verrouillage (verrouillage des touches de sélection de canal)

Pour éviter tout déréglage accidentel des canaux de transmission sélectionnés, on peut activer le mode verrouillage. Dans ce cas, le mode de réglage de canal ne peut plus être appelé pour les deux unités de réception.

1) Pour activer le mode verrouillage, maintenez enfoncées simultanément les touches ▲ et ▼ (6) dans un des champs de commande jusqu'à ce que l'affichage indique LOCK (a).

2) Pour désactiver le mode verrouillage, maintenez enfoncées simultanément les touches ▲ et ▼ dans un des champs de commande jusqu'à ce que LOCK ne s'affiche plus.

Remarque : le mode de verrouillage est automatiquement désactivé chaque fois que vous allumez l'appareil.

7 Caractéristiques techniques

Type d'appareil :	récepteur PLL multifréquences avec technologie Diversity
Bande de fréquence radio :	740 – 764 MHz, divisé en 16 canaux (voir tableau chapitre 6.1)
Bande de fréquence audio :	40 – 18 000 Hz
Taux de distorsion :	< 0,6 %
Dynamique :	> 105 dB
Elimination interférences :	squelch signal pilote, noise mute
Sorties audio	
2 × XLR :	150 mV/150 Ω (sym.)
1 × jack 6,35 :	500 mV/1 kΩ (asym.)
Température de fonctionnement :	0 – 40 °C
Alimentation :	par bloc secteur livré relié à 230 V~/50 Hz
Dimensions (sans antennes) :	420 × 53 × 230 mm
Poids :	2 kg

Tout droit de modification réservé.

CE

Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.

Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

1 Elementos operativos y conexiones

1.1 Panel delantero

1 Panel operativo y de visualización para la unidad de recepción 1

2 Panel operativo y de visualización para la unidad de recepción 2

3 Interruptor de encendido

4 Antenas de recepción

5 Controles de volumen, para la unidad de recepción 1 y uno para la unidad de recepción 2

6 Teclas “Up” ▲ (hacia arriba) y “Down” ▼ (hacia abajo)

– para seleccionar el canal de transmisión, separadamente para ambas unidades de recepción

1. En el panel operativo respectivo, presione la tecla ▲ o ▼ (durante como mínimo 1 seg.): en la pantalla parpadea la indicación RX1 o RX2 (b).
2. Mientras la indicación siga parpadeando (durante aprox. 3 seg. tras presionar una tecla), se puede seleccionar el canal: Con la tecla ▲ se buscan los canales en orden ascendente, con la tecla ▼, se buscan en orden descendente.

– para activar/desactivar el modo de bloqueo para ambas unidades de recepción juntas

1. Para activar el modo de bloqueo, en uno de los paneles operativos, mantenga las teclas ▲ y ▼ presionadas simultáneamente hasta que aparezca LOCK (a): En ese caso, los canales de transmisión no pueden cambiarse más.
2. Para desactivar el modo de bloqueo, en uno de los paneles operativos, mantenga las teclas ▲ y ▼ presionadas simultáneamente hasta que desaparezca LOCK.

7 Pantalla LC multifunción (vea fig. 3)

– para ambas unidades de recepción:

a inserción de LOCK con el modo de bloqueo activado: en el modo de bloqueo no es posible cambiar los canales de transmisión ajustados para ambas unidades de recepción

– para la unidad de recepción 1 y la unidad de recepción 2 respectivamente:

b inserción de RX1 (para la unidad de recepción 1) o RX2 (para la unidad de recepción 2): parpadea cuando el modo de ajuste de canal ha sido activado para la unidad de recepción respectiva

c indicación RF para la potencia de recepción de la señal radio: cuantos más segmentos aparezcan, mejor es la recepción

d indicación AF para el volumen de la señal audio recibida [independiente de los controles de volumen (5)]: cuantos más segmentos aparezcan, más alto es el nivel de volumen

e indicación de recepción A o B: indica cual de las dos antenas recibe la señal de radio más potente

f indicación del canal de transmisión

g símbolo de silenciamiento: indica que la unidad de recepción respectiva ha sido silenciada porque recibe una señal de radio demasiado pobre o no recibe ninguna señal

1.2 Panel trasero

8 Salida de la señal maestra de las dos unidades de recepción (jack 6,3 mm, asim.) para la conexión a una entrada de línea de una mesa de mezclas/amplificador

9 Jack de alimentación para la conexión de la unidad de alimentación

10 Jacks BNC para la conexión de antenas (4)

11 Salidas XLR simétricas CH. 1 y CH. 2, respectivamente para la señal de salida de la unidad de recepción 1 y la señal de la unidad de recepción 2, para la conexión a dos entradas de micrófono simétricas de una mesa de mezclas/amplificador

12 Controles de eliminación de interferencias CH. 1 y CH. 2, respectivamente para la unidad de recepción 1 y la unidad de recepción 2 para ajustar el umbral de respuesta para la supresión de ruido

2 Notas de seguridad

Las unidades (receptor y unidad de alimentación) corresponden a todas las Directivas requeridas por la UE y por ello están marcadas con CE.

ADVERTENCIA La unidad de alimentación se alimenta con un voltaje de red peligroso (230 V~). No haga nunca ninguna modificación en la unidad de alimentación. Una manipulación inexperta puede causar un riesgo de shock eléctrico.

Por favor, fíjese en los puntos siguientes en todo caso:

- Las unidades sólo están indicadas para un uso en interior. Protéjalas de goteos y salpicaduras de agua, humedad elevada del aire, y calor (gama de temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No utilice el receptor y desconecte la unidad de alimentación de la red inmediatamente:
  1. en caso de daño visible en las unidades o en el cable de red,

2. si ha ocurrido un defecto tras una caída de una unidad o un accidente similar,
3. si ocurren disfunciones.

Las unidades deben ser reparadas por personal especializado en cualquier caso.

- Un cable de red de la unidad de alimentación dañado sólo debe ser remplazado por el fabricante o por personal especializado.
- No tire nunca del cable de red para desconectar la toma de red del enchufe, tire siempre del enchufe.
- Para limpiar utilice sólo un paño seco y suave, no utilice nunca productos químicos o agua.
- No se asumirá ninguna garantía para las unidades ni se aceptará ninguna responsabilidad en caso de daños personales o patrimoniales causados si las unidades se usan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no están correctamente conectadas o utilizadas, o si no se reparan de manera experta.

Si las unidades se deben retirar del funcionamiento definitivamente, llévelas a un centro de reciclaje local para su disposición no contaminante para el medio ambiente.

3 Aplicaciones

Combinado con dos emisores MH-920/2 o PT-920B/2 de JTS, el receptor dual US-902D/2 constituye un sistema de transmisión audio inalámbrico que es ideal para músicos y actuaciones en directo en escenario. La transmisión inalámbrica de música o habla al sistema audio asegura al músico libertad de movimiento durante la actuación. La gama de transmisión depende de las condiciones locales; se debe alcanzar una gama máxima de 100 m. Para la transmisión audio, hay 16 canales disponibles, para ser seleccionados libremente en la gama de frecuencia UHF de 740 – 764 MHz.

Ambas unidades de recepción funcionan en la técnica “diversity”: La señal de transmisión se recibe mediante dos antenas colocadas a una distancia la una de la otra y se comprueba para la calidad. Un sistema electrónico conmuta de una manera silenciosa a la antena con mejor calidad de señal.

Para aumentar el rango y la inmunidad de interferencia, es posible usar dos amplificadores de antena UB-900/2 (ref. núm. 15.0750) disponible como accesorio en lugar de las antenas entregadas. Los amplificadores se entregan con alimentación mediante los jacks de antena del receptor.

4 Instalación rack

El receptor dual está previsto para un uso como unidad de sobremesa o para la instalación en un rack para unidades con un ancho de 482 mm (19"). Para la instalación rack, desatornille los cuatro pies, y atornille los dos soportes de montaje entregados con dos tornillos respectivamente en el frontal a los lados izquierdo y derecho de la carcasa.

5 Conexión

1) Inserte las dos antenas entregadas (4) en los jacks BNC ANT. 1 y ANT. 2 (10) y póngalas en posición vertical.
2) Para conectar la unidad subsiguiente (por ejemplo una mesa de mezclas, un amplificador) se pueden usar las salidas audio siguientes:
   salidas XLR sim. CH. 1 y CH. 2 (11) para las señales de salida de las unidades de recepción individuales, para la conexión a una salida de micrófono simétrica cada una
   jack 6,3 mm asim. AF MIXED OUTPUT UNBAL. (8) para la señal master de dos unidades de recepción, para la conexión a una entrada de línea (se entrega un cable de conexión adecuado)
3) Conecte la unidad de alimentación entregada al jack (9) para la alimentación y conecte el enchufe de la unidad de alimentación a una toma de red (230 V~/50 Hz).

6 Funcionamiento

Encienda el receptor con el interruptor POWER (3). La pantalla (7) muestra las indicaciones de canal (f) de los canales de transmisión ajustados para dos unidades de recepción. Mientras la unidad no reciba una señal de radio de potencia suficiente, está silenciada [aparece el símbolo de silenciamiento (g)].

Haga los ajustes separadamente para cada unidad de recepción.

1) Encienda el emisor. Si la indicación de canal (f) muestra un canal diferente que el canal ajustado en el emisor, ajuste la unidad de recepción en el canal del emisor → vea el capítulo 6.1.

   Si el emisor y la unidad de recepción han sido ajustados en el mismo canal y la recepción de la señal radio tiene potencia suficiente, se desactiva el silenciamiento [el símbolo de silenciamiento (g) desaparece]. Una de las indicaciones A o B (e) se enciende para indicar cual de las dos antenas recibe la señal radio más potente. La indicación RF (c) indica la calidad de recepción: cuantos más segmentos aparezcan, mejor es la recepción.

   Con una recepción pobre o interrumpida, compruebe si
   a se puede mejorar la recepción usando un canal diferente.
   b las baterías del emisor ya no están suficientemente cargadas (vea la indicación del estado de la batería en el emisor).
   c la distancia entre el emisor y el receptor es demasiado grande.

d la recepción se ve alterada por objetos en la trayectoria de transmisión.
e se puede mejorar la recepción girando las antenas.
f la eliminación de interferencias está ajustada demasiado alta con el control de eliminación de interferencias control (12) [vea paso operativo 4].

2) Encienda la unidad audio subsiguiente o abra el control correspondiente en la mesa de mezclas.
3) Hable/cante en el micrófono inalámbrico. El volumen de la señal audio recibida aparece en la pantalla a través de la indicación AF (d): cuantos más segmentos aparezcan, más alto es el nivel de volumen. Ajuste el volumen óptimo en el emisor (→ vea el manual de instrucciones del emisor).

   Ajuste el nivel de salida de la unidad de recepción a la entrada de la unidad subsiguiente con el control de volumen (5).
4) Con el control de eliminación de interferencias (12) – CH. 1 para la unidad de recepción 1, CH. 2 para la unidad de recepción 2 – ajuste el valor de umbral para la respuesta de la eliminación de interferencias. Cuanto más girado esté el control en el sentido de las agujas del reloj, más alto es el valor de umbral.

   La eliminación de interferencias silenciará la unidad de recepción si durante intervalos de música se reciben señales de interferencia de alta frecuencia de las cuales el nivel está por debajo del valor de umbral ajustado. Con un valor de umbral más alto, sin embargo, se reducirá la gama operativa del sistema inalámbrico, como también se silenciará la unidad de recepción si la potencia de la señal de radio del micrófono cae por debajo del valor de umbral ajustado. Así, se puede ajustar un valor de umbral más alto con el control de eliminación de interferencias si la recepción de la señal de micrófono es buena. Sin embargo, con una distancia más grande entre el emisor y el receptor, se debería seleccionar un valor más bajo.
5) Tras el funcionamiento apague el receptor con el interruptor POWER (3). Si el receptor no se usa durante un largo periodo, desconecte la unidad de alimentación de la red porque habrá un bajo consumo de corriente incluso cuando el receptor está apagado.

6.1 Ajuste del canal de transmisión

1) En el panel operativo de la unidad de recepción presione la tecla ▲ o ▼ (6) [durante 1 seg. como mínimo]. En la pantalla parpadea la indicación (b) para el modo de ajuste de canal: RX1 (para la unidad de recepción 1) o RX2 (para la unidad de recepción 2).
2) El canal puede ser seleccionado mientras la indicación siga parpadeando: Con la tecla ▲, se buscan los canales en orden ascendente, con la tecla ▼, se buscan en orden descendente. Los 16 canales se asignan a las siguientes frecuencias recibidas:

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
1	744,250 MHz	9	754,250 MHz
2	745,500 MHz	10	755,875 MHz
3	746,500 MHz	11	757,000 MHz
4	747,125 MHz	12	758,500 MHz
5	748,250 MHz	13	759,000 MHz
6	749,125 MHz	14	760,750 MHz
7	750,500 MHz	15	761,750 MHz
8	753,500 MHz	16	763,250 MHz

3) Aproximadamente 3 segundos después de la última actuación sobre una tecla, la indicación RX1 o RX2 desaparecerá y se abandona el modo de ajuste de canal.

Nota: No es posible ajustar ambas unidades en el mismo canal. El canal seleccionado para una unidad de recepción se saltará automáticamente durante el ajuste de canal para la otra unidad de recepción.

6.1.1 Modo de bloqueo (bloqueo de las teclas de selección de canales)

Para prevenir cambios accidentales de los canales de transmisión seleccionados, es posible activar el modo de bloqueo. Con el modo de bloqueo activado no es posible seleccionar el modo de ajuste de canal para cada una de las dos unidades de recepción.

1) Para activar el modo de bloqueo, en uno de los paneles operativos, mantenga las teclas ▲ y ▼ (6) presionadas al mismo tiempo hasta que aparezca LOCK (a).
2) Para desactivar el modo de bloqueo, en uno de los paneles operativos, presione las teclas ▲ y ▼ al mismo tiempo hasta que desaparezca LOCK.

Nota: El modo de bloqueo se desactiva automáticamente cada vez que se enciende la unidad.

7 Características técnicas

Tipo de unidad:	receptor multifrecuencia PLL en técnica Diversity
Gama de frecuencia radio:	740 – 764 MHz, dividida en 16 canales (→ tabla, capítulo 6.1)
Gama de frecuencia audio:	40 – 18 000 Hz
Tasa de distorsión:	< 0,6 %
Gama dinámica:	> 105 dB
Eliminación de interferencias:	eliminación de interferencias mediante tono piloto, silenciamiento de ruido
Salidas audio	
2 × XLR:	150 mV/150 Ω (sim.)
1 × jack 6.3 mm:	500 mV/1 kΩ (asim.)
Temperatura ambiente:	0 – 40 °C
Alimentación:	mediante la unidad de alimentación entregada conectada a 230 V~/50 Hz
Dimensiones (sin antenas):	420 × 53 × 230 mm
Peso:	2 kg

Sujeto a modificaciones técnicas. CE

Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales esta prohibida.

www.jts-germany.de

Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG, Bremen, Germany. All rights reserved.

A-1118.99.02.10.2010